

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 4 7 2 3 9 0 0 3 | P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 147 239 003 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		受付時刻 Time mailed		時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Other charges																																																							
		年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 12 27		合計金額 Total gross weight		Postage Paid 円 (yen)																																																									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 35%;">内容品</th> <th style="width: 10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 10%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD34. 20</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		内容品	HSコード HS tariff number					内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Health food			6		USD34. 20																																					To (Addressee) Name & Address Shin Do Seon Shin Do Seon 1502, Building 104, 80 Daehak-gil, Taebaek-si, Gangwon-do (Hwangji-dong, Jungang Heights) Postal Code 26034 Country KOREA									
		内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																																								
Health food			6		USD34. 20																																																										
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 35%;">内容品</th> <th style="width: 10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 10%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD34. 20</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Health food			6		USD34. 20																																											TEL 010-4434-0701 FAX 010-4434-0701 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width: 100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
		内容品	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																																								
Health food			6		USD34. 20																																																										
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																																																														
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																																																														
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																																														
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		3420 Yen																																																							
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認																																																							
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.																																																											

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* F N 1 4 7 2 3 9 0 0 3 | P *

item number

FN 147 239 003 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 12 27		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)											
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address Shin Do Seon Shin Do Seon 1502, Building 104, 80 Daehak-gil, Taebaek-si, Gangwon-do (Hwangji-dong, Jungang Heights)													
				Postal Code 26034													
Postal Code 135-0064		JAPAN		Country KOREA													
TEL +82-70-8028-0951		FAX		TEL 010-4434-0701													
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value		FAX 010-4434-0701			
Health food								6				USD34.20		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
														☐ 贈物 Gift			
														☐ 商品見本 Commercial sample			
														☒ 販売品 Sale of goods			
														☐ その他 Others			
														☐ 返送品 Returned goods			
														☐ 書類 Documents			
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円)		3420 Yen			
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.												☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 12 / 27
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN147239003JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Shin Do Seon Shin Do Seon 1502, Building 104, 80 Daehak-gil, Taebaek-si, Gangwon-do (Hwangji-dong, Jungang Heights) 26034, KOREA TEL 010-4434-0701 FAX 010-4434-0701	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 5.70	USD 34.20
総合計 (Total)			6		USD 34.20

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



(item number) **EN 147 239 003 JP**

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



						郵便料金		諸料金
From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo								
受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 12 27			損害要償額					
Total gross weight g							合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Shin Do Seon Shin Do Seon 1502, Building 104, 80 Daehak-gil, Taebaek-si, Gangwon-do (Hwangji-dong, Jungang Heights)								
Postal Code JAPAN 135-0064							Postal Code KOREA 26034	
TEL +82-70-8028-0951 FAX			Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原因国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-4434-0701 FAX 010-4434-0701
Health food					6		USD34.20	次の場合は口×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains.
								☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample
								☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others
								☐ 返品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計（円） Total Value 3420 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			☐ 20万円超 申告対象郵便物			この郵便物は Number of this pieces		
ご署名 Signature of the sender						番目 / 個中 Total number of pieces		

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN 135-0064	
TEL +82-70-8028-0951		FAX	
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA 日付印 Date Stamp	



お問い合わせ番号(item number): EN 147 239 003 JP *

Japan Drug Store Savuri Japan Japan Drug Store Savuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		Japan JAPAN		郵便先 Shin Do Seon Shin Do Seon 1502, Building 104, 80 Daehak-gil, Taebaek-si, Gangwon-do (Hwangji-dong, Jundang Heights)	
135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX 3420		3420	
内容品詳細 Health food		HSコード 6		正味重量 6	
原産国 日本		個数 6		価格 USD4.20	
損品要償額 (円) 3420		損品要償額 (円) 3420		郵便料金 (円) 3420	
日本円換算額合計 (円) 3420		日本円換算額合計 (円) 3420		受付日付印 Date Stamp 3420	
10年保存		受付局控		10年保存	